

KIAN

KAWASAKI  
INTERNATIONAL  
ASSOCIATION  
NEWS

HOLA KAWASAKI

## CAMPEONATO DE AMERICAN FOOT-BALL PARA LA COPA MUNDIAL DEL AÑO 2007 EN KAWASAKI

(アメリカンフットボール川崎大会について) No. 301

Les informamos, sobre el gran campeonato para la copa mundial de american foot ball del año 2007 en Kawasaki, que se iniciará esta semana, desde el día sábado 7 de julio hasta el domingo 15.

El campeonato se realizará por una duración de 9 días en el campo atlético de Todoroki y en la cancha de beis-ball de Kawasaki.

El día sábado 7, se inaugurará con el partido del equipo japonés contra Francia.

El sábado 14, jugarán los partidos para determinar el 3er. y 5 to. puesto, y el domingo 15, habrá el partido final.

Los ganadores en los partidos de elección, realizados en los distintos lugares del mundo, como los equipos del Japón, Suecia, Francia, Alemania, Corea y el país de origen de este deporte los EE:UU de Norteamérica, jugarán con gran aspiración a ser “el primero en el mundo.” El programa detallado de los partidos, podrán verse en la página web oficial de IFAF <http://www.wc2007.info/>

Los tiquetes para ver los partidos pueden comprarse en los siguientes lugares:  
電子チケットぴあ、ローソンチケット CN プレイガイド、como también en イープラス.

Para más informaciones favor de comunicarse con la oficina: 3er. Campeonato para la copa mundial de american foot-ball del año 2007 en Kawasaki, teléfonos:  
0 4 4 - 2 0 0 - 0 0 6 2 o al teléfono 0 4 4 - 2 0 0 - 2 3 4 8.



## FERIA DE LAS CAMPANILLAS QUE SUENAN AL VIENTENKAWASAKIDA

(川崎大師風鈴市について)

No302

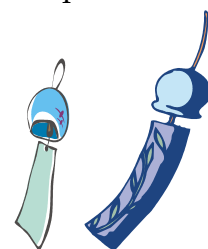
Les anunciamos sobre la feria de las campanillas que suenan con el viento en kawasaki-Daishi. Esta feria que es la más grande de todo el Japón, se celebrará del día miércoles 18 de julio hasta el domingo 22, en el recinto del templo Kawasaki Daishi.

El horario de apertura en las fechas 18, 19, 21 y 22 de julio, es desde las 10 de la mañana hasta las 6 de la tarde. El horario de la fecha 20 de julio, es desde las 10 de la mañana hasta las 9 de la noche.

A más de la campanilla original que es el dominguillo japonés y considerado como el amuleto, podrán tomarse en sus manos, distintas variedades como el Nambu-fuurin, Edo-fuurin y el fuurin de oro.

Cada cuál, presentan sus peculiaridades orininales de distintos lugares del país.

En dicha feria de las campanillas que suenan con el viento, se exponen y venden unas 25,000



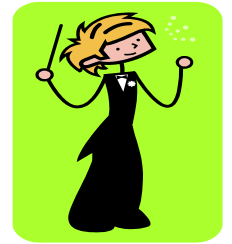
campanillas de 800 clases.

Este evento que se realiza en pleno verano, conocido y tan familiarizado por la comunidad, hace que sea algo propio y natural de este lugar Kawasaki. Y es visitado por numerosas personas de distintos lugares del Japón vestida de yukata, quienes disfrutan del sonido refrescante.

¿No les gustaría visitar y experimentar el sonido melodioso de la campanilla con el viento que es una de las culturas tradicionales del Japón?

Para llegar a Kawasaki Daishi, tome la línea Keikyu-Daishisen y baje en la estación Kawasaki-Daishi y camine unos 8 minutos.

Para más información favor de comunicarse con Kawasaki-Daishi Heigen-ji  
teléfono: 044-266-3420.



### **CONCIERTO KIRARI-TAKATSU EN MIZONO-KUCHI**

(きらりたかつコンサートについて)

No. 303

Les anunciamos esta semana, sobre el concierto “Kirari Takatsu”.

El día domingo 29 de julio, se celebrará el “5to. Concierto Kirari Takatsu” en el salón grande de すくらむ 21.

El lugar すくらむ 21 está en Mizonokuchi del distrito de Takatsu.

En el concierto, podrán disfrutar de una variedad de músicas de distintos géneros interpretado por los músicos que despliegan sus actividades en esta zona.

Los grupos musicales que se presentan son 4 a saber: チキチキ-フォーピース、サニチル、リーフ-オブ-リーズン y ベスト-パートナー。

La entrada es gratuita. ¿No les gustaría ir a escuchar la música de estas artistas maravillosas que anima y colorea a Mizonokuchi en pleno verano?

Para llegar a すくらむ 21, tome la línea JR Nambu-seny baje en la estación Musashi Mizonokuchi o,

tome la línea Tokyu Den-en Toshi-sen y baje en la estación Mizonokuchi y camine unos 10 minutos. Para más detalles favor de comunicarse con 高津区役所地域振興課 teléfono: 044-861-3134.

### **CURSO DE JAPONES DEL AÑO 2007 en la Asociación Internacional de Kawasaki**

**Curso nocturno: Todos los miércoles 18:30~20:30**

**Curso de la mañana: Los martes y viernes 10:00~12:00**

1er. Trimestre: ¥6.500 (Total 13 clases)

1er. Trimestre: ¥11.000 (Total 22 clases)

2do. Trimestre: ¥7.500 (Total 15 clases)

2do. Trimestre: ¥11.000 (Total 22 clases)

3er. Trimestre: ¥4.500 (Total 9 clases)

3er. Trimestre: ¥8.500 (Total 17 clases)

### **★SERVICIO DE CONSULTA A EXTRANJEROS (外国人相談コーナー)**

#### Horario de consulta

**Inglés:** De martes a sábado

**Chino:** Martes, miércoles y viernes

**Coreano:** Martes y jueves

**Español:** Martes y miércoles

**Portugués:** Martes y viernes

**Tagalog:** Martes y miércoles

Publicación de la Asociación Internacional de Kawasaki

2-2 Kizuki Gion Cho, Nakahara-Ku, Kawasaki 211-0033 Centro Internacional de Kawasaki

Tel044-435-7000 Fax044-435-7010 E-mail:kiankawasaki@kian.or.jp

HP URL:http://www.kian.or.jp/